



NOVEMBRE / NOVEMBER 2025

5 mercoledì sreda	11.15	Cimitero di Isola <i>Pokopališče Izola</i>	COMMEMORAZIONE DEI DEFUNTI OBELEŽITEV SPOMINA NA POKOJNE In ambito al programma delle cerimonie predisposte dal Consolato Generale per commemorare i defunti, alle ore 11.15 è prevista la deposizione della corona nel Cimitero di Isola. Alle ore 11.30 si terrà la messa in suffragio dei defunti celebrata dal Parroco Janez Kobal nella Cappella di S. Michele Arcangelo. Polaganje venca ob vsakoletni komemoraciji za pokojne. <i>Consolato Generale d'Italia a Capodistria</i>
8 sabato sobota	17.30	Campo alle porte <i>Lonka</i>	FESTA DI SAN MARTINO MARTINOVANJE Festeggiamenti del San Martino, evento organizzato per passare insieme un pomeriggio nel segno dell'amicizia e dell'allegria. Degustacija vin lokalnih vinogradnikov. Dogodek bo popestril kulturni program od 17.30 ure dalje v izvedbi MePZ Haliaetum ter skupin Skupnosti italijanov iz Lovrana, Opatije ter Savudrije. <i>CKŠP Izola - CCSM Isola in collaborazione con la Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
10 lunedì ponedeljek	17.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	LABORATORIO ERBORISTICO ZELIŠČARSKA DELAVNICA Appuntamento con Ketty Zonta, per passare qualche ora in compagnia con persone che amano e rispettano la natura. Tema del mese: il rosmarino e il ritmo del respiro. Imparare a respirare in modo armonico con l'aromaterapia ed esercizi. Srečanje s Ketty Zonta, kjer bomo preživelι nekaj ur v družbi ljudi, ki ljubijo in spoštujejo naravo. Tema meseca: uporaba rožmarina in ritem dihanja. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
12 mercoledì sreda	17.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CINEFORUM Proiezione del film »Enrico Piaggio – Un sogno italiano«, un film del 2019, diretto da Umberto Marino, con Alessio Boni, Enrica Pintore e Beatrice Grannò. Projekcija filma »Enrico Piaggio – Un sogno italiano« iz leta 2019. Režija: Umberto Marino. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
15 sabato sobota	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CONCERTO DELLA COMPAGNIA ISOLANA KONCERT KOMPANIJA IZOLANA La Comunità degli Italiani è lieta di ospitare la Compagnia isolana (Kompanija Izolana) che forte della tradizione canora della nostra città, racconta di essere in effetti una compagnia. Veseli smo, da gostimo izolsko vokalno skupino, ki ni zbor in ni klapa, ampak skupina prijateljev. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola</i>
15 e 16 sabato e domenica sobota in nedelja	9.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	LABORATORIO DI PIANOFORTE KLAVIRSKA DELAVNICA Per bambini e ragazzi con la prof. Isabella Lo Porto del Conservatorio di Verona. Za otroke in mladostnike z prof. Isabello Lo Porto iz Konservatorija v Veroni. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola</i>
18 martedì torek	18.00	Casa Tartini - Pirano <i>Hiša Tartini - Piran</i>	MOSTRA HISTRIA CARTOGRAPHICA RAZSTAVA HISTRIA CARTOGRAPHICA In occasione del cinquecentesimo anniversario della carta dell'Istria di Pietro Coppo inaugurazione della mostra "La rappresentazione della penisola istriana dal XVI al XIX secolo nelle collezioni del Centro di ricerche storiche di Rovigno". Ob 500-letnici karte Istre Pietra Coppa, odprtje razstave »Upodobitve istrskega polotoka od 16. do 19. stoletja v zbirkah rovinjskega Centra za zgodovinske raziskave«. <i>Centro Italiano "Carlo Combi" Capodistria, Società di studi storici e geografici Pirano, CRS Rovigno, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Pirano, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Museo del mare "Sergej Mašera" Pirano</i>
21 venerdì petek	10.00 - 17.00 19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	PIETRO COPPO E LA CARTA DELL'ISTRIA 1525-2025 PIETRO COPPO IN KARTA ISTRE Giornata di studio dedicata al cinquecentesimo anniversario della realizzazione della carta dell'Istria di Pietro Coppo, contenuta nel codice piranese De summa totius orbis. Seguirà alle ore 19.00 la conferenza "Pietro Coppo, la sua opera e il suo tempo" di Rino Cigui e Kristjan Knez. Študijski dan, posvečen 500. obletnici nastanka zemljevida Istre Pietra Coppa, v piranskem kodeksu De summa totius orbis. Ob 19. uri bosta Rino Cigui in Kristjan Knez izvedla predavanje na temo »Pietro Coppo, njegovo delo in njegov čas«. <i>Centro Italiano "Carlo Combi" Capodistria, Società di studi storici e geografici Pirano, CRS Rovigno, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Pirano, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Museo del mare "Sergej Mašera" Pirano</i>
28 venerdì petek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	PREMIO "ISOLA D'ISTRIA 2024" PODELITEV PRIZNANJA ISOLA D'ISTRIA 2024 Il premio, giunto alla quindicesima edizione, verrà conferito a ROSSELLA RASCHINI. La serata prevede un programma musicale a cura di Rok Kleva Ivančič e Manuel Šavron. Podelitev nagrade "Isola d'Istria 2024". Glasbena spremljava: Rok Kleva Ivančič in Manuel Šavron. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
29 sabato sobota	19.00	Chiesa di S. Mauro <i>Cerkev Sv. Mavra</i>	CONCERTO CORALE ZBOROVSKI KONCERT Tradizionale Concerto internazionale dei cori, che quest'anno celebra la sua 36a edizione. L'incontro internazionale dei cori è una manifestazione che promuove il canto corale sacro ed è dedicato a San Mauro, patrono di Isola. 36. mednarodno srečanje pevskih zborov. Mednarodno srečanje zborov je prireditve, ki promovira sakralno zborovsko petje in je posvečena svetemu Mavru, zavetniku Izole. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>

ATTIVITA' BAMBINI / DEJAVNOSTI ZA OTROKE

4 e 11 martedì torek	17.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	ROBOTICA - Appuntamento, dedicato alle costruzioni animate LEGO per i bambini dalla I – V classe (max 8 bambini) e per gli alunni dai 10 – 15 anni (max 4 bambini). Mentore: Kerin Perne. ROBOTIKA – delavnica LEGO kocke za otroke od 1.-5. razreda osnovne šole (max 8 otrok) ter za učence starosti od 10-15 let (max 4 otrok). <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
5 mercoledì sreda	17.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	PASTROCCHI DA FAVOLA - Appuntamento con la mentore Fulvia Grbac, dedicato alla creatività per tutti i bambini tra i 5 e i 10 anni. L'incontro sarà passato ascoltando storie, disegnando e creando. PASTROCCHI DA FAVOLA - Srečanje je namenjeno vsem otrokom od 5. do 10. leta starosti. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
6 e 20 giovedì četrtek	17.30	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	STUDIO E MI DIVERTO , un progetto per alunni con necessità particolari - Numeri e lettere attraverso tecniche che attivano corpo e mente. Appuntamento mensile dedicato alla III e alla IV classe sotto la guida di Lara Gobbi e Ilaria Raschini. SE UČIM IN SE ZABAVAM – Mentorici: Lara Gobbi in Ilaria Raschini. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
17 e 24 lunedì ponedeljek	17.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	PRESEPE ISOLANO - Riparte il laboratorio creativo del Presepe isolano di Chiarastella Fatigato, che ha esteso il suo invito ai bambini della Parrocchia di Isola. Il laboratorio utilizzerà tecniche creative per la realizzazione di un Presepe inusuale con caratteristiche della tradizione locale. IZOLSKE JASLICE – ustvarjalna delavnica izolskih jaslic pod mentorstvom Chiarastelle Fatigato. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola</i>

Biblioteca DOMENICO LOVISATO
Lunedì dalle 16.00 alle 19.00.
Mercoledì e giovedì dalle 10.00 alle 12.00.
T: 05 616 21 34,
biblioteca.manzioli@comunitaitaliana.si

Aula GIOVANI Emilio Felluga
Aperta al pubblico dal lunedì al venerdì dalle 15.00 alle 21.00.

IL PROGRAMMA PUÒ SUBIRE MODIFICHE.
Il Coordinatore culturale.

Attività ricreativa - sportiva

Giovedì, 6 novembre alle ore 18.45-19.30 Palazzo Manzioli
Lezione introduttiva aperta a tutti di Melotea - La lezione introduttiva aperta a tutti dei maestri di musica Vesna Zuppin e Tom Hmeljak è dedicata a coloro che desiderano conoscere la melotea - una ginnastica dolce e tecnica di rilassamento allo stesso tempo.
CI Dante Alighieri di Isola

Uscite dei gruppi culturali

Venerdì, 14 novembre 2025, Celje
Il Coro misto Haliaetum della Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola partecipa al tradizionale Concerto dell'amicizia, giunto alla 31esima edizione e che quest'anno si svolge a Celje.
Coro misto di Celje

Sabato, 22 novembre 2025, Umago
Il Coro misto Haliaetum della Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola partecipa alla rassegna corale Umago canta 2025.
Comunità degli italiani di Umago



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Bollo pagato presso
l'ufficio postale
6310 ISOLA
Poštnina plačana
pri pošti
6310. IZOLA

Piazza Manzioli 5 / Manziolijev trg 5
6310 Isola - Izola
T: 05 616 21 30
F: 05 641 58 53
www.ilmandracchio.org
www.comunitaitaliana.org
www.facebook.com/canisola



Finanziamento / Pokrovitelji:



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



COMUNITÀ DEGLI ITALIANI
"Pasquale Besenghi degli Ughi" DI ISOLA
Associazione culturale e sportiva

SKUPNOST ITALIJANOV
"Pasquale Besenghi degli Ughi" IZOLA
Društvo za kulturno in športno dejavnost



Comunità degli Italiani
"Dante Alighieri"
Isola

Agnese Babič
Lavoratore professionale *Strokovni sodelavec*
cultura.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 31

Clio Diabaté
Lavoratrice professionale *Strokovna sodelavka*
segreteria.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 30

Martina Gamboz
Lavoratrice professionale *Strokovna sodelavka*
info.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 43

**Sabato, 8 novembre 2025,
ore 17.30, Campo alle porte
FESTA DI SAN MARTINO**

Festeggiamenti del San Martino,
evento organizzato per passare insieme
un pomeriggio nel segno dell'amicizia e dell'allegria.
La giornata prevede degustazioni di vini di viticoltori locali
e sarà allietata da un programma culturale e musicale
proposto anche dalla CI Pasquale Besenghi degli Ughi,
realizzato dal Coro misto Haliaetum e dai gruppi delle Comunità degli Italiani
di Laurana, di Abbazia e di Salvore.
In caso di maltempo il programma culturale previsto dalla CI
verrà realizzato presso il Palazzo Manzioli.

*Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni di Isola in collaborazione
con la Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola*

**Sabato, 15 novembre 2025,
ore 19.00, Palazzo Manzioli**

**CONCERTO
KOMPANIJA IZOLANA (COMPAGNIA ISOLANA)**

La Comunità degli Italiani è lieta di ospitare la Compagnia isolana (Kompanija Izolana) che forte della tradizione canora della nostra città, racconta di essere in effetti una compagnia – non un coro e non una "klapa", bensì un gruppo di amici che ama cantare assieme.

Nel 2023 hanno pubblicato il loro primo disco, che ha ottenuto grande successo di pubblico. L'ingresso è libero fino all'esaurimento dei posti.



Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola

**Venerdì, 21 novembre 2025, Palazzo Manzioli
PIETRO COPPO E LA CARTA DELL'ISTRIA 1525-2025**

ore 10.00 – 17.00 - CONVEGNO INTERNAZIONALE DI STUDIO

Giornata di studio dedicata al cinquecentesimo anniversario della realizzazione della carta dell'Istria di Pietro Coppo, contenuta nel codice piranese De summa totius orbis, con particolare attenzione alla circolazione del sapere nell'Adriatico settentrionale tra il tardo Umanesimo e il Rinascimento.

Al pianterreno verrà allestita una vetrina con il codice cinquecentesco contenente la carta dell'Istria di Pietro Coppo, la più antica stampa conosciuta raffigurante la penisola, corredata da pannelli esplicativi.

ore 19.00 - CONFERENZA

In occasione del cinquecentesimo anniversario della carta dell'Istria di Pietro Coppo verrà proposta la conferenza "Pietro Coppo, la sua opera e il suo tempo" di Rino Cigui e Kristjan Knez. L'importante anniversario sarà celebrato anche con l'emissione filatelica di un francobollo e di una cartolina.

*Centro Italiano "Carlo Combi", Capodistria, Società di studi storici e geografici, Pirano,
Centro di ricerche storiche, Rovigno, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Pirano,
Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Museo del mare "Sergej Mašera", Pirano*

